



KDP8 2H/3H
0775881

Detector de movimiento
Sensor de movimento infravermelho
Infrared Motion Sensor
Capteur de mouvement infrarouge

Bienvenido a usar el sensor de movimiento infrarrojo KDP8 2H/3H!

Se trata de un sensor de movimiento, de alta sensibilidad. Para la detección del movimiento, utiliza la tecnología PIR (tecnología de infrarrojos) que se basa en la temperatura corporal del ser humano, basta que se entre en el rango de detección del equipo para que este detecte. Fácil de instalar y de usar.

ESPECIFICACIONES:

Tensión: 220-240V/AC	Rango detección: 190°
Ajuste de tiempo: Min. 10sec±3sec	Frecuencia: 50/60Hz
Max. 7min±2min	Distancia detección: 10m max (<24°C)
Cargas soportadas: Max. 500W	Ajuste crepuscular: <3-2000LUX
200W	Temperatura de trabajo: -20~+40°C
Humedad de trabajo: < 93%RH	Altura instalación: 1-1.8m
Consumo de energía: aprox. 0.5W	Detección de movimiento: 0.6-1.5m/s

FUNCIONES:

- Puede identificar el día y la noche: el consumidor puede ajustar el estado de trabajo para diferentes luces ambientales. Puede funcionar durante el día y la noche cuando se ajusta en la posición máxima. Puede funcionar con una luz ambiental inferior a 3LUX cuando se ajusta en la posición mínima.
- Ajuste de tiempo: cuando recibe las segundas señales de inducción dentro de la primera inducción, se reiniciará a tiempo desde el momento.
- Se puede ajustar entre "ON", "OFF", "PIR", "LUX", "TIME" directamente después de abrir el plástico que recubre la lente de detección.
- Presta atención a los consejos para una correcta detección



Buena sensibilidad al movimiento transversal. Poca sensibilidad al movimiento longitudinal.

CONSEJOS DE INSTALACIÓN:

El detector se basa en la detección de la temperatura, evita las siguientes situaciones:

- Evite apuntar el detector hacia objetos con superficies muy reflectantes, como espejos, etc.
- Evite montar el detector cerca de fuentes de calor, como salidas de calefacción, unidades de aire acondicionado, luz, etc.

- Evite apuntar el detector hacia objetos que puedan moverse con el viento, como cortinas, plantas altas, etc.



NOTA: Se puede cortar la lente para ajusta el ángulo de detección del equipo a lo largo del eje ABCD.



CONEXIÓN:

WARNING
Warning.

- Tiene que ser instalado por personal especializado.
- Desconecte la alimentación principal.
- Compruebe que la alimentación está desconectada.

- Quite la carcasa frontal del sensor (observe la figura 1)
- Afloje los tornillos en el terminal de conexión y luego conecte el cable de alimentación al terminal de conexión del sensor de acuerdo con el diagrama de cableado de conexión (se puede hacer la conexión a 2 o 3 hilos)
- Si desea instalarlo en un orificio circular, coloque el sensor en el orificio y apriete el perno espaciador en ambos lados. Si desea instalar en un orificio cuadrado, coloque el sensor en el orificio, fije el tornillo a través del orificio de montaje.
- Vuelva a colocar la carcasa frontal, conecte a la alimentación y compruebe.

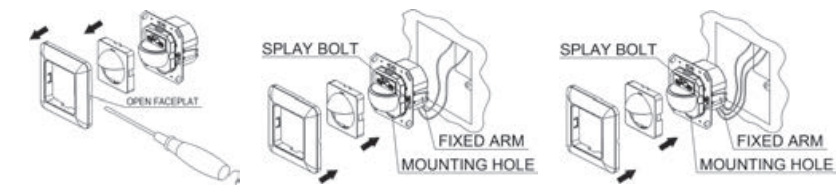
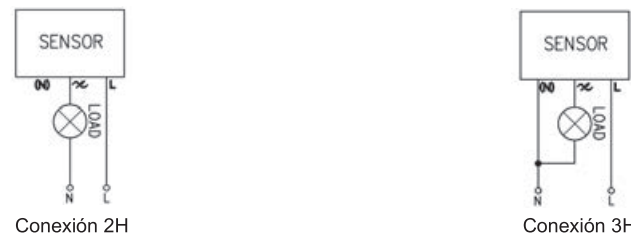


Figura 1

Conexión 2H

Conexión 3H

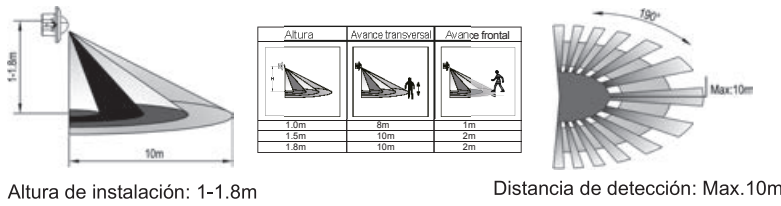
DIAGRAMA DE CONEXIÓN: (hay dos posibilidades)



Conexión 2H

Conexión 3H

INFORMACIÓN DEL DETECTOR:

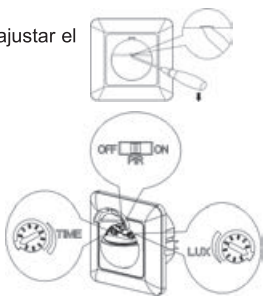


Altura de instalación: 1-1.8m

Distancia de detección: Max.10m

TEST:

- Utilice un destornillador para abrir la tapa de plástico para ajustar el interruptor: "ON", "OFF", "PIR", "LUX", "TIME".
- Ponga el selector de función en "ON", ajuste "TIME" en sentido antihorario al mínimo, ajuste "LUX" en sentido horario al máximo.
- Si se conecta a la alimentación, la luz se debería encender.
- Si se configura en "OFF", la luz se apagará.
- Coloque el selector de función en "PIR", el sensor y su lámpara conectada no tendrán señal al principio. Después de 30 segundos de calentamiento, el sensor puede comenzar a funcionar. Si el sensor recibe la señal de inducción, la lámpara se encenderá. Si bien ya no hay otra señal de inducción, el sensor debería dejar de funcionar dentro de 10 segundos ± 3 segundos y la lámpara se apagará.
- Girar el mando LUX en sentido antihorario al mínimo. Si la luz ambiental es más de 3LUX, el sensor no funcionaría y la lámpara también dejaría de funcionar. Si la luz ambiental es inferior a 3LUX (oscuridad), el sensor funcionará. Bajo ninguna condición de señal de inducción, el sensor debe dejar de funcionar dentro de 10 segundos ± 3 segundos.



Nota: Cuando realice la prueba a la luz del día, gire la perilla LUX a la posición Máxima; de lo contrario, el sensor no podría funcionar.

PRINCIPALES PROBLEMAS Y SU SOLUCIÓN:

- La carga no funciona:
 - Compruebe si la conexión de la fuente de alimentación y la carga es correcta.
 - Compruebe si la carga es buena.
 - Compruebe si la configuración de la luz de trabajo corresponde a la luz ambiental.
- La sensibilidad es pobre:
 - Compruebe si hay algún obstáculo delante del detector.
 - Compruebe si la temperatura ambiente es demasiado alta.
 - Compruebe si la fuente de la señal de inducción está en el campo de detección.
 - Compruebe si la altura de instalación corresponde a la altura requerida en las instrucciones y si la orientación de movimiento es correcta.
- El sensor no puede apagar la carga automáticamente:
 - Compruebe si hay una señal continua en el campo de detección.
 - Compruebe si el retardo de tiempo está configurado en la posición máxima.

Bem-vindo ao uso do sensor de movimento infravermelho KDP8 2H / 3H!

Este produto adota um detector sensível e circuito integrado. Possui as características de automação, comodidade e segurança, economia de energia e funções práticas. Ele usa energia infravermelha de humanos como fonte de sinal de controle e a carga pode ser ativada imediatamente quando uma pessoa entra na área de detecção. Ele pode reconhecer automaticamente o dia e a noite. É fácil de instalar e amplamente utilizado.

ESPECIFICAÇÃO:

Voltagem: 220-240V/AC	Faixa de detecção: 190°
Atraso: Min. 10seg±3seg	Frequência de energia: 50/60Hz
Max. 7min±2min	Distância de Detecção: 10m max (<24°C)
Carga Nominal: Max. 500W	Luz ambiente: <3-2000LUX (ajustável)
200W	Temperatura de trabalho: -20~+40°C
Umidade de Trabalho: < 93%RH	Altura de instalação: 1-1.8m
Consumo de energia: Aproximadamente 0,5W	
Velocidade de Detecção de Movimento: 0,6-1,5m/s	

FUNÇÕES:

- Pode identificar dia e noite: os consumidores podem ajustar seu status de trabalho sob diferentes condições de luz ambiente. Depois de ajustar para a posição máxima, pode funcionar durante o dia e a noite. Quando ajustado para a posição mínima, pode funcionar sob luz ambiente inferior a 3LUX. Quanto ao modo de ajuste, consulte o modo de teste.
- Atraso de tempo é adicionado continuamente: Ao receber o segundo sinal de indução na primeira indução, ele reiniciará a cronometragem a partir deste momento.
- Você pode ajustar o interruptor: "ON", "OFF", "PIR", "LUX", "TIME" imediatamente após abrir a tampa de plástico acima da lente.
- Preste atenção à direção de caminhada durante o teste.



Boa sensibilidade ao movimento cruzado

Baixa sensibilidade ao movimento radial

CONSELHOS DE INSTALAÇÃO:

Quando o detector responde a mudanças de temperatura, evite os seguintes:

- Evite apontar o detector para objetos altamente refletivos, como espelhos.
- Evite instalar o detector perto de fontes de calor, como saídas de aquecimento, unidades de ar-condicionado, luzes e etc.

- Evite apontar o detector para objetos que podem se mover com o vento, como cortinas, plantas altas, etc.



NOTA: Você pode cortar a proteção da lente ao longo das letras ABCD de acordo com a forma desejada e realizar diferentes faixas de detecção (consulte a imagem certa)



CONEXÃO:

AVISO

Aviso. Perigo de morte por choque elétrico!

- Deve ser instalado por um electricista profissional.
- Desligue a energia.
- Cubra ou proteja quaisquer partes vivas adjacentes.
- Verifique se a fonte de alimentação está desligada.

- Descarregue a placa frontal do sensor. (Consulte a figura 1)
- Afrouxe o parafuso no terminal de conexão e, em seguida, conecte o cabo de alimentação ao terminal de conexão do sensor de acordo com o diagrama de conexão. (De acordo com sua situação real, você pode conectar três fios ou dois fios aqui)
- Se desejar instalá-lo em um orificio redondo, coloque o sensor no orificio e aperte os parafusos em forma de oito em ambos os lados. Se você deseja instalar em um orificio quadrado, coloque o sensor no orificio e, em seguida, fixe o parafuso no orificio de montagem.
- Instale novamente o painel frontal, ligue a alimentação e teste-a.

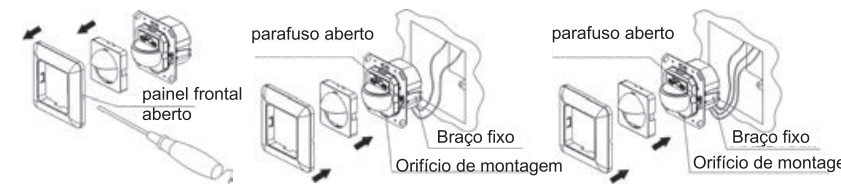
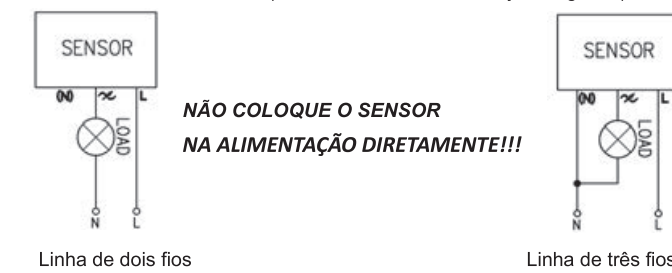


Figura1

Linha de dois fios

Linha de três fios

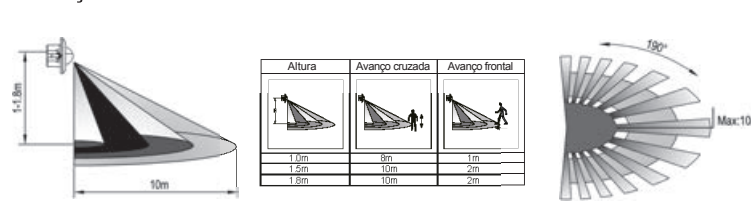
DIAGRAMA DE FIO DE CONEXÃO: (existem duas maneiras, veja o seguinte)



Linha de dois fios

Linha de três fios

INFORMAÇÕES DO SENSOR:

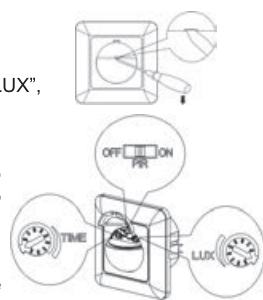


Altura de instalação: 1-1,8m

Distância de Detecção: Max.10m

TESTE:

- Use uma chave de fenda para abrir a tampa de plástico diretamente para ajustar o interruptor: "ON", "OFF", "PIR", "LUX", "TIME"
- Ajuste o interruptor de função para "ON", ajuste "TIME" no sentido anti-horário para o mínimo, ajuste "LUX" no sentido horário para o máximo.
- Ligue a energia, a luz indicadora deve estar ligada.
- Coloque o interruptor de função em "OFF", a lâmpada deve estar desligada.
- Defina o interruptor de função para "PIR", o sensor e sua luz indicadora conectada não terão sinal no início. Após pré-aquecimento por 30 segundos, o sensor pode começar a funcionar. Se o sensor receber um sinal de indução, a luz indicadora acenderá. Quando não houver outros sinais de indução, o sensor deve parar de funcionar em 10 segundos ± 3 segundos e a lâmpada se apagará.
- Gire o botão LUX no sentido anti-horário no mínimo. Se a luz ambiente for maior que 3LUX, o sensor não funcionará e a lâmpada parará de funcionar. Se a luz ambiente for inferior a 3LUX (escuro), o sensor funcionará normalmente. No caso de nenhum sinal de indução, o sensor deve parar de funcionar dentro de 10 segundos ± 3 segundos.



Nota: Ao testar à luz do sol, gire o botão LUX para a posição máxima, caso contrário, o sensor não funcionará!

ALGUNS PROBLEMAS E FORMA RESOLVIDA:

- A carga não funciona:
 - Verifique se a conexão entre a fonte de alimentação e a carga está correta.
 - Verifique se a carga está boa.
 - Verifique se a configuração da luz de trabalho corresponde à luz ambiente.
- A sensibilidade é fraca:
 - Verifique se há obstáculos na frente do detector.
 - Verifique se a temperatura ambiente está muito alta.
 - Verifique se a fonte do sinal do sensor está na área de detecção.
 - Verifique se a altura de instalação corresponde à altura exigida nas instruções e se a direção do movimento está correta.
- O sensor não pode desligar automaticamente a carga:
 - Verifique se há um sinal contínuo na área de detecção.
 - Verifique se o atraso de tempo está definido para a posição máxima.
 - Verifique se a fonte de alimentação atende às instruções.

Welcome to use KDP8 2H/3H infrared motion sensor!

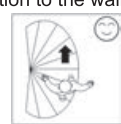
The product adopts good sensitivity detector, integrated circuit. It gathers automatism, convenient safe, saving-energy and practical functions. It utilizes the infrared energy from human as control-signal source, it can start the load at once when one enters detection field. It can identify day and night automatically. It is easy to install and used widely.

SPECIFICATION:

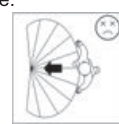
Voltage: 220-240V/AC	Detection Range: 190°
Time Delay: Min.10sec±3sec Max.7min±2min	Power Frequency: 50/60Hz
Rated Load: Max.500W 200W	Detection Distance: 10m max (<24°C)
Working Humidity: <93%RH	Ambient Light: <3-2000LUX (adjustable)
Power Consumption: approx 0.5W	Working Temperature: -20~+40°C
	Installation Height: 1-1.8m
	Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s

FUNCTIONS:

- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the maximum position. It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the minimum position. As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
- You can adjust the switch: "ON", "OFF", "PIR", "LUX", "TIME" directly after open the plastic cover above the lens.
- Pay attention to the walking direction during the test procedure.



Good sensitivity to cross movement



Poor sensitivity to the radial movement

INSTALLATION ADVICE:

As the detector responds to changes in temperature, avoid the following situations:

- Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc.
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.

- Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc.



NOTE: You can cut the lens shield along the ABCD alphabet whatever shape you want and make different detection range (refer to right picture)

**CONNECTION:****WARNING:**

- Must be installed by professional electrician.
- Disconnect power source.
- Cover or shield any adjacent live components.
- Check power supply is disconnected.

- Unload the faceplate of sensor.(refer to figure 1)
- Loose the screws in the connection terminal, and then connect the power wire to connection terminal of sensor according to connection-wire diagram. (according to your actual situation, here you can connect three wire or two wire)
- If you want to install it in circular hole, put the sensor into the hole and tighten the splay bolt on both sides. If you want to install in quadrate hole, put the sensor into the hole, fix the screw through the mounting hole.
- Install back the faceplate, switch on the power and then test it.

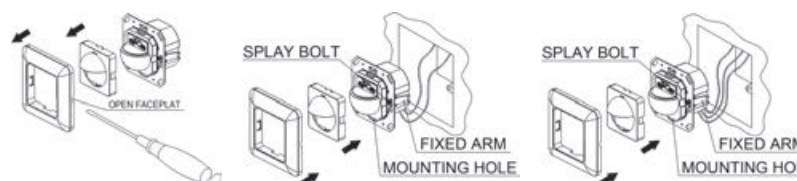
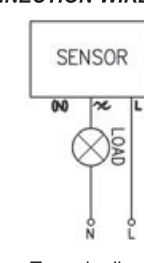


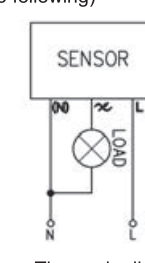
Figure1

Two wire line

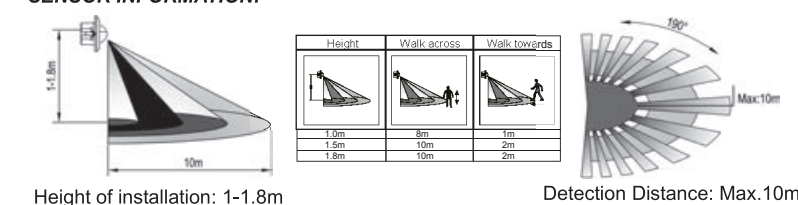
Three wire line

CONNECTION-WIRE DIAGRAM: (there are two ways, see the following)

Two wire line



Three wire line

SENSOR INFORMATION:

Height of installation: 1-1.8m

Detection Distance: Max.10m

TEST:

- Use a screwdriver to open the plastic cover directly to adjust the switch: "ON", "OFF", "PIR", "LUX", "TIME"
- Set the function switch to "ON", set "TIME" anti-clockwise to minimum, set "LUX" clockwise to maximum.
- Switch on the power, the lamp should be on.
- Set the function switch to "OFF", the lamp should be off.
- Set the function switch to "PIR", the sensor and its connected lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the sensor can start work. If the sensor receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal any more, the sensor should stop working within 10sec±3sec and the lamp would turn off.
- Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum. If the ambient light is more than 3LUX, the sensor would not work and the lamp stop working too. If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the sensor would work. Under no induction signal condition, the sensor should stop working within 10sec±3sec.

Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to Maximum position, otherwise the sensor could not work!

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

- The load does not work:
 - Please check if the connection of power source and load is correct.
 - Please check if the load is good.
 - Please check if the settings of working light correspond to ambient light.
- The sensitivity is poor:
 - Please check if there is any hindrance in front of the detector.
 - Please check if the ambient temperature is too high.
 - Please check if the induction signal source is in the detection field.
 - Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction and if the moving orientation is correct.
- The sensor can not shut off the load automatically:
 - Please check if there is continual signal in the detection field.
 - Please check if the time delay is set to the maximum position.
 - Please check if the power corresponds to the instruction.

Bienvenue à utiliser le capteur de mouvement infrarouge 2H / 3H KDP8.

Ce produit est doté d'un détecteur de bonne sensibilité, en circuit intégré. Il a des fonctions d'automatisme, de sécurité, d'économie d'énergie et pratiques. Il utilise l'énergie infrarouge de l'homme comme source de signal de contrôle, permettant de démarrer la charge à la fois lorsque l'on entre dans le champ de détection. Il peut distinguer automatiquement le jour de la nuit. Il est facile à installer et largement utilisé.

SPECIFICATIONS:

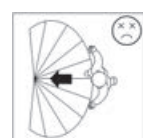
Voltage: 220-240V/CA	Portée de détection: 190°
Temporisation: Min.10s±3s Max.7min±2min	Fréquence d'alimentation: 50/60Hz
Charge nominale: Max.500W 200W	Distance de détection: 10m max (<24°C)
Humidité de travail: <93%RH	Lumière ambiante: <3-2000LUX (ajustable)
Consommation d'énergie: Environ 0.5W	Température de fonctionnement: -20~+40°C
	Hauteur d'installation: 1-1.8m
	Détection de vitesse de mouvement: 0.6-1.5m/s

FUNCTIONS:

- Il permet de distinguer le jour de la nuit: le consommateur peut ajuster l'état de fonctionnement dans différentes lumières ambiantes. Il peut fonctionner de jour comme de nuit lorsqu'il est réglé sur la position maximale. Il peut fonctionner dans la lumière ambiante inférieure à 3LUX lorsqu'il est réglé sur la position minimale. En ce qui concerne le modèle de réglage, veuillez vous référer au modèle de test.
- La fonction de temporisation agit en permanence: lorsqu'elle reçoit les deuxièmes signaux d'induction au cours de la première induction, elle redémarre à chaque instant.
- Vous pouvez régler le commutateur sur «ON», «OFF», «PIR», «LUX» ou «TIME» directement après avoir ouvert le couvercle en plastique au-dessus de l'objectif.
- Faites attention au sens de marche pendant le test.



Bonne sensibilité aux mouvements croisés



Mauvaise sensibilité au mouvement radial

CONSEILS D'INSTALLATION:

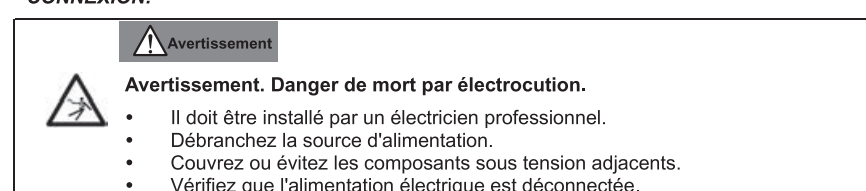
Lorsque le détecteur réagit aux changements de température, veuillez éviter de:

- Diriger le détecteur vers des objets avec des surfaces hautement réfléchissantes, comme des miroirs, etc.
- Installer le détecteur à proximité des sources de chaleur, telles que des bouches de chauffage, des unités de climatisation, de la lumière, etc.

- Diriger le détecteur vers des objets susceptibles de bouger dans le vent, tels que des rideaux, des plantes hautes, etc.



REMARQUE: vous pouvez couper le protecteur d'objectif le long de l'alphabet ABCD quelle que soit la forme que vous voulez et faire une plage de détection différente (reportez-vous à l'image droite)

**CONNEXION:****Avertissement****Avertissement. Danger de mort par électrocution.**

- Il doit être installé par un électricien professionnel.
- Débranchez la source d'alimentation.
- Couvrez ou évitez les composants sous tension adjacents.
- Vérifiez que l'alimentation électrique est déconnectée.

- Déchargez la façade du capteur (reportez-vous à Figure 1)
- Desserrez les vis de la borne de connexion, puis connectez le câble d'alimentation à la borne de connexion du capteur conformément au schéma de câblage. (selon votre situation réelle, ici vous pouvez connecter trois fils ou deux fils)
- Si vous souhaitez l'installer dans un trou circulaire, placez le capteur dans le trou et serrez le boulon d'évasement des deux côtés. Si vous souhaitez installer dans un trou quadraté, placez le capteur dans le trou, fixez la vis à travers le trou de montage.
- Remettez la façade en place, mettez l'appareil sous tension, puis testez-le.

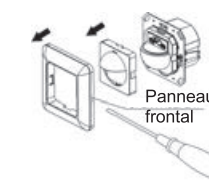
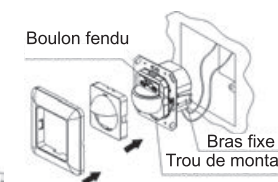
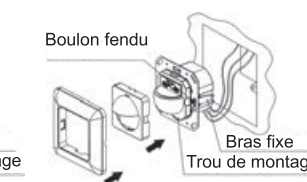


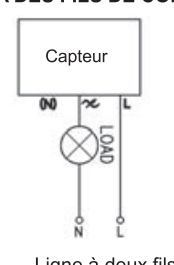
Figure1



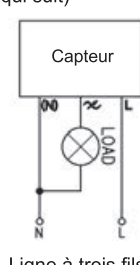
Ligne à deux fils



Ligne à trois fils

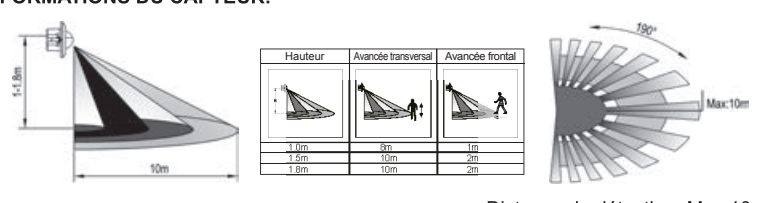
SCHEMA DES FILS DE CONNEXION: (il y a deux façons, voir ce qui suit)

Ligne à deux fils



Ligne à trois fils

NE METTEZ PAS LE CAPTEUR DIRECTEMENT SUR L'ALIMENTATION !!!

INFORMATIONS DU CAPTEUR:

Hauteur d'installation: 1-1.8m

Distance de détection: Max.10m

TEST:

- Utilisez un tournevis pour ouvrir directement le couvercle en plastique pour régler l'interrupteur sur: «ON», «OFF», «PIR», «LUX» ou «TIME»
- Réglez le commutateur de fonction sur «ON», réglez «TIME» dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au minimum, réglez «LUX» dans le sens des aiguilles d'une montre au maximum.
- Allumez l'appareil, la lampe s'allume.
- Réglez le commutateur de fonction sur «OFF», la lampe doit être éteinte.
- Réglez le commutateur de fonction sur «PIR», le capteur et sa lampe connectée n'auront aucun signal au début. Après 30s de préchauffage, le capteur peut commencer à fonctionner. Si le capteur reçoit le signal d'induction, la lampe s'allume. Tant qu'il n'y a plus d'autre signal d'induction, le capteur doit cesser de fonctionner dans les 10s ± 3s et la lampe s'éteint.
- Tournez le bouton LUX dans le sens antihoraire au minimum. Si la lumière ambiante est supérieure à 3LUX, le capteur ne fonctionnera pas et la lampe cessera de fonctionner également. Si la lumière ambiante est inférieure à 3LUX (obscurité), le capteur fonctionnera. En l'absence de signal d'induction, le capteur doit cesser de fonctionner dans les 10s ± 3s.

Remarque: lors de test à la lumière du jour, veuillez tourner le bouton LUX en position maximale, sinon le capteur ne pourrait pas fonctionner.

DEFAUTS EVENTUELS ET METHODES DE DEPANNAGE:

- Lorsque la charge ne fonctionne pas:
 - Veuillez vérifier si la connexion de la source d'alimentation et de la charge est correcte.
 - Veuillez vérifier si la charge est bonne.
 - Veuillez vérifier si les paramètres de l'éclairage de travail correspondent à la lumière ambiante.
- Lorsque la sensibilité est mauvaise:
 - Veuillez vérifier s'il y a un obstacle devant le détecteur.
 - Veuillez vérifier si la température ambiante est trop élevée.
 - Veuillez vérifier si la source du signal d'induction se trouve dans le champ de détection.
 - Veuillez vérifier si la hauteur d'installation correspond à la hauteur requise dans les instructions et si l'orientation de déplacement est correcte.
- Lorsque le capteur ne peut pas arrêter la charge automatiquement:
 - Veuillez vérifier s'il y a un signal continu dans le champ de détection.
 - Veuillez vérifier si la temporisation est réglée sur la position maximale.
 - Veuillez vérifier si la puissance correspond à l'instruction.

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE
3 años/anos/years/années

ES - T.E.I. garantiza este producto por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible disponer de la factura de compra.
PT - T.E.I. garantia este produto contra defeitos de fábrica ate 3 anos. Para validar esta garantia, é essencial ter a factura da compra.
EN - T.E.I. Guarantees this product for 3 years against any manufacturing defect. To make this guarantee valid, it is essential to have the purchase invoice.
FR - T.E.I. garantit cet produit pour le durée de 3 années contre tout défaut de fabrication. Pour valider cette garantie, il est essentiel d'avoir la facture d'achat.



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
Polígono Industrial de Granda, nave 18
33199 - Granda - Siero - Asturias
Teléfono: (+34) 985 793 204
Fax: (+34) 985 986 341
Email: info@grupotemper.com

Una empresa del grupo



Liability limitation: The present document is subject to changes or excepted errors. The contents are continuously checked to be according to the products but deviations cannot be completely excluded. Consequently, any liability for this is not accepted. Please inform us of any suggestion. Every correction will be incorporated in new versions of this manual.